

විදේශ ගමන් බලපත්‍ර අයදුම්පත K 35A පිරවීම සඳහා උපදෙස්

1. ඔබ අයදුම් කරන ගමන් බලපත්‍ර වර්ගය අදාළ කොටුවේ "✓" ලකුණක් මගින් සලකුණු කරන්න.
2. ඔබ මීට පෙර ගමන් බලපත්‍රයක් (විදේශ ගමන් බලපත්‍රයක්/හදිසි සහතිකයක්/හඳුනාගැනීමේ සහතිකයක්) ලබාගෙන ඇත්නම්, එහි අංකය ලියන්න.
3. ඔබගේ මීට පෙර තිබූ ගමන් බලපත්‍රය යන්ත්‍රානුසාරයෙන් කියවිය නොහැකි විදේශ ගමන් බලපත්‍රයක් නම් (NMRP), එහි අංකය ලියන්න. එය එහි දත්ත අඩංගු පිටුවේ ඡායා පිටපතක් සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
4. පුද්ගලයින් ලියාපදිංචි කිරීමේ කොමසාරිස් විසින් නිකුත් කරන ලද ඔබගේ ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය ලියන්න.
5. ඔබගේ වාසගම ලියන්න. සෑම කොටුවකම එක් අකුරක් බැගින් ලියන්න. නම් දෙකක් අතර එක් කොටුවක් හිස්ව තබන්න. අයදුම්කාරිනිය විවාහක කාන්තාවක් නම් හා තම සහකරුගේ වාසගම භාවිතා කරන්නේ නම්, එම වාසගම ලියන්න. මෙහිදී විවාහ සහතිකයේ මුල් පිටපත සහ ඡායා පිටපතක් ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
6. ඉහත අංක 5 යටතේ සඳහන් කර ඇති ඔබගේ වාසගම හැර ඔබගේ සම්පූර්ණ නමේ ඉතිරි කොටස ලියන්න. (උප්පැන්න සහතිකයේ 02 තීරුවේ සඳහන් පරිදි)
7. එක්සත් රාජධානියේ ඔබේ පදිංචි ලිපිනය ලියන්න.
8. උප්පැන්න සහතිකය අනුව ඔබගේ උපන් දිනය ලියන්න.
9. උප්පැන්න සහතික අංකය සහ ඔබ උපන් දිස්ත්‍රික්කය ලියන්න (උප්පැන්න සහතිකයේ මුල් පිටපත සහ ඡායා පිටපතක් ඉදිරිපත් කළ යුතුය).
10. උප්පැන්න සහතිකයේ සඳහන් පරිදි උපන් ස්ථානය ලියන්න.
11. ඔබේ ස්ත්‍රී/පුරුෂ භාවය සඳහන් කරන්න (අදාළ කොටුවේ "✓" ලකුණක් මගින්)
12. ඔබගේ රැකියාව / වෘත්තිය / තත්ත්වය හෝ තනතුර සඳහන් කරන්න. වෙන දෙකක් අතර එක් කොටුවක් හිස්ව තබන්න. (රැකියාව විදේශ ගමන් බලපත්‍රයට ඇතුළත් කිරීමට නම් අධ්‍යාපන සහතික / වෘත්තීය සහතික / සේවා සහතිකවල මුල් පිටපත් සහ ඡායා පිටපත් ඉදිරිපත් කළ යුතුය). ඔබගේ මීට පෙර තිබූ ගමන් බලපත්‍රයේ රැකියාව/වෘත්තිය දැනටමත් ඇතුළත් කර ඇත්නම්, මෙම ලේඛන අවශ්‍ය නොවේ. විදේශ ගමන් බලපත්‍රයේ වෘත්තිය/රැකියාව ඇතුළත් කිරීම අනිවාර්ය නොවන අතර එය ඇතුළත් කිරීම හෝ නොකිරීම ඔබේ තීරණයකි.
13. ඔබ ශ්‍රී ලංකාවේ ද්විත්ව පුරවැසියෙක් නම් අදාළ කොටුවේ "✓" ලකුණක් මගින් ඒ බව දක්වා ද්විත්ව පුරවැසි සහතිකයේ අංකය ලියන්න. (ද්විත්ව පුරවැසි සහතිකයේ මුල් පිටපත ඡායා පිටපතක් සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුය).
14. ඔබගේ ජංගම දුරකථන අංකය ලියන්න.
15. ඔබගේ ඊමේල් ලිපිනය ලියන්න.
16. ඔබ ශ්‍රී ලංකාවේ ද්විත්ව පුරවැසියෙක් නම්, ඔබ පුරවැසිභාවය ලබාගෙන ඇති අනෙක් රටේ නම ලියන්න.
17. ඔබ පුරවැසිභාවය ලබා ඇති අනෙක් රටේ විදේශ ගමන් බලපත්‍ර අංකය ලියන්න (එම විදේශ ගමන් බලපත්‍රයේ ඡායා පිටපතක් ඉදිරිපත් කළ යුතුය).
18. අයදුම්පත වයස අවුරුදු 16ට අඩු දරුවෙකුගේ නම්, පියාගේ/භාරකරුගේ ගමන් බලපත්‍ර අංකය හෝ ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකයද මවගේ/භාරකරුගේ ගමන් බලපත්‍ර අංකය හෝ ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකයද ලියන්න.
19. සපයා ඇති කොටු 02 හි රේඛා ස්පර්ශ නොකර ඔබේ අත්සන තබන්න.
20. ප්‍රකාශය කියවා අවබෝධ කරගත් පසු අත්සන තැබිය යුතුය.

கடவுச்சீட்டுக்கான விண்ணப்பம் - K 35A ஐ பூர்த்தி செய்வதற்கான அறிவுறுத்தல்கள்

1. பயண ஆவணத்தின் தன்மை (பொருத்தமான பெட்டிக்குள் '✓' ஐ இடுக)
2. கடைசியாக வைத்திருந்த பயண ஆவணத்தின் இலக்கத்தை தருக (நீங்கள் முன்பு கடவுச்சீட்டு, அவசரகால சான்றிதழ்/ அடையாள சான்றிதழ் போன்றவற்றில் ஒரு பயண ஆவணத்தை வைத்திருந்தால்)
3. கடைசியாக நீங்கள் வைத்திருந்த பயண ஆவணம், இயந்திரத்தினால் இனங்காண முடியாத கடவுச்சீட்டாகவிருப்பின், அதன் இலக்கத்தைக் குறிப்பிடுக. இக்கடவுச்சீட்டினை அதன் பிரதி ஒன்றுடன் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.
4. உங்கள் தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கத்தை தருக. (ஆள்பதிவு ஆணையாளரினால் வழங்கப்பட்டது)
5. உங்கள் குடும்ப பெயரைத் தருக. ஒரு பெட்டிக்குள் ஒரு எழுத்தை மட்டும் எழுதவும். இரு பெயர்களுக்கிடையில் ஒரு பெட்டியை வெற்றிடமாக விடவும். விண்ணப்பதாரி திருமணமான பெண் எனில், அவர் தனது கணவரின் குடும்ப பெயரை எழுதவேண்டும். (மூல திருமண சான்றிதழுடன், ஒரு போட்டோ பிரதியும் சமர்ப்பிக்கப்படவேண்டும்).
6. இல. 5 இல் குறிப்பிடப்பட்ட உங்கள் குடும்ப பெயர் தவிர்ந்த, உங்கள் முழுப்பெயரை எழுதவும். (பிறப்புச் சான்றிதழில் நிரல் 02 இல் குறிப்பிட்டுள்ளவாறு)
7. பிரித்தானியாவில் உங்கள் வதிவிட முகவரியைக் குறிப்பிடுக
8. பிறப்புச் சான்றிதழில் உள்ளபடி உங்கள் பிறந்த திகதி, மாதம், ஆண்டு ஆகியவற்றை குறிப்பிடவும்.
9. உங்கள் பிறப்புச் சான்றிதழின் இலக்கம் மற்றும் நீங்கள் பிறந்த மாவட்டம் ஆகியவற்றைக் குறிப்பிடுக
10. பிறப்புச்சான்றிதழில் குறிப்பிட்டுள்ளவாறு, நீங்கள் பிறந்த இடத்தின் பெயரைத் தருக
11. உங்கள் பாலினத்தைக் குறிப்பிடுக ("✓" என்ற அடையாளத்தை பெட்டிக்குள் இடுக)
12. உங்கள் வேலை/ தொழில்/ தகுதி அல்லது பதவியைக் குறிப்பிடுக. இரு சொற்களுக்கு இடையில் ஒரு பெட்டியை வெற்றிடமாக விடவும். (உங்கள் கடவுச்சீட்டில் உங்கள் தொழில் குறிப்பிடப்படவேண்டுமெனில், மூலக் கல்விச் சான்றிதழ்கள்/ தொழில் சான்றிதழ்கள்/ சேவைச் சான்றிதழ்கள் மற்றும் அவற்றின் போட்டோ பிரதிகள் இணைக்கப்படுதல் வேண்டும்). உங்களது முன்னைய பயண ஆவணத்தில் உங்கள் தொழில்/ வேலை குறிப்பிடப்பட்டிருப்பின் இந்த ஆவணங்கள் தேவையில்லை. மேலும், கடவுச்சீட்டில் உங்கள் தொழில் குறிப்பிடப்படுதல் கட்டாயமில்லை என்பதை தெரிந்து கொள்ளவும்.
13. நீங்கள் இரட்டைப் பிரஜாவுரிமை கொண்டிருப்பவரெனில், (பொருத்தமான பெட்டிக்குள் "✓" ஐ இடவும்), இரட்டைப் பிரஜாவுரிமைச் சான்றிதழின் இலக்கத்தைத் தருக. (மூல இரட்டைப் பிரஜாவுரிமைச் சான்றிதழுடன் போட்டோ பிரதியும் சமர்ப்பிக்கப்படுதல் வேண்டும்).
14. உங்கள் கைத்தொலைபேசி இலக்கத்தைக் குறிப்பிடுக
15. உங்கள் மின்னஞ்சல் முகவரியைத் தருக
16. நீங்கள் இரட்டைப் பிரஜாவுரிமை கொண்டிருப்பவரெனில், நீங்கள் பிரஜாவுரிமை கொண்டுள்ள மற்றைய நாட்டின் பெயரைக் குறிப்பிடுக.
17. நீங்கள் பிரஜாவுரிமை பெற்ற மற்றைய நாட்டின் கடவுச்சீட்டு இலக்கத்தை குறிப்பிடுக. (அக்கடவுச்சீட்டின் போட்டோ பிரதி இணைக்கப்படவேண்டும்)
18. விண்ணப்பதாரி 16 வயதுக்குட்பட்டவர் எனில், அவரது தகப்பன் மற்றும் தாய்/ அல்லது பாதுகாவலரின் கடவுச்சீட்டு அல்லது தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கங்களைக் குறிப்பிடுக.
19. கொடுக்கப்பட்டுள்ள இரண்டு பெட்டிகளின் ஓரங்களில் படாமல் உங்கள் கையொப்பத்தை இடுக .
20. உறுதிமொழியை வாசித்து, நன்றாக புரிந்துகொண்ட பின்னரே கையொப்பம் இடப்படவேண்டும்.

Instructions to fill the Passport Application K 35A

1. Type of the travel document (“√” tick the relevant cage).
2. Write your last travel document Number (Passport/ Emergency Certificate/Identification Certificate), if you have previously obtained one of these travel documents.
3. If your last travel document is a Non-Machine-Readable-Passport (NMRP), write its Number. The NMRP should be produced along with a photocopy thereof.
4. Write your National Identity Card Number (Issued by the Commissioner of Registration of Persons).
5. Write your Surname/ Family Name. Write one letter in each box. Leave one box blank between two names. If a married female applicant is applying for a passport with her spouse’s family name, write that name. (The original and a photocopy of the Marriage Certificate should be submitted)
6. Write the remaining part of your full name other than your Surname/ Family Name mentioned under No 05 above. (As mentioned in column 02 of the Birth Certificate)
7. Write your residential address in the UK.
8. Write your date of birth as per the Birth Certificate.
9. Write the Birth Certificate Number and the District where you were born (the Original and a photocopy of the Birth Certificate need to be produced).
10. Write the place of birth as stated in the Birth Certificate.
11. Indicate your gender (“√” tick the relevant cage)
12. State your job / profession/ status or post. Leave one box blank between two words. (The originals and photocopies of the educational certificates/ professional certificates/service certificates should be produced if the job is to be included in the Passport). If the profession is already included in the previous travel document, no documents are required. Please note that including the profession/occupation/job in the passport is not compulsory. It is optional.
13. If you are a Dual Citizen (“√” tick the relevant cage) and write the Dual Citizenship Certificate Number. (The original of the Dual Citizenship Certificate should be produced along with a photocopy).
14. Write your mobile phone number.
15. Write your email address.
16. If you are a Dual Citizen, write the name of the other country of which you have obtained the citizenship.
17. Write the Passport number of the other country of which you have obtained citizenship (A photocopy of the Passport should be produced).
18. If the application is of a child below 16 years of age, write the National Identity Card or the Passport number of the father/guardian along with the National Identity Card or Passport number of the mother/guardian.
19. Place your signature without touching the lines of the 02 cages provided.
20. Signature should be placed after having read and understood the declaration.